



Tarto ma:rahwa

R a l e n d e r

ehf

T ä h t = r a m a t

1 8 3 3

Ajastaja päle perran meie

Jssanda Jესusse Kristusse
Sündimist.

Sel ajastajal om 365 päiwa.

HELSINGIN
YLIOPISTON
KIRJASTO

Tartun

trükkitu ja müüwa J. C. Schönmanni man.

Uja nink Kerriko arw.

Sest	fani	kui	ilm	om	lodu	5782	aast.
—	—	—	Roma	liin	om	ehhitetu	2586
—	—	—	meie	Jesand	Jesus	Kristus	
			om	sündinu			1833
—	—	—	risti	usk	wenne	male	sai
							845
—	—	—	Tarto	liin	om	ehhitetu	803
—	—	—	Moskwa	liin	om	ehhitetu	686
—	—	—	ramatuid	nakkati	trükkima		393
—	—	—	wenneriik	mitte	ennamb	mit:	
			men	jaun	jaeti		370
—	—	—	kit	wätkesse	wenne	wörsti	
			riki	ütte	wallitseja	alla	saiwa
							369
—	—	—	Lutterus	õiget	usku	om	ül:
			leswotnu				317
—	—	—	Moskwa	linan	eddimanne		
			hõbbe	Rublatük	lõdi		179
—	—	—	eddimanne	suur	koolminne	olli	176
—	—	—	suur	nälg	olli		138
—	—	—	Peterburgi	liin	nakkati	eh:	
			hitama				130
—	—	—	tõine	suur	koolminne	olli	123
—	—	—	Liivlandi	maa	wenne	wal:	
			litfusse	alla	sai		123
—	—	—	Tarto	liin	ärrapalli		58
—	—	—	meie	armolik	Keisri	Herra	
			Nikolai	Pawlowitsch	om	sündinu	38
—	—	—	Tartun	suur	kool	wastsest	
			säeti				31

Eest	sani	kui	Pola	maa	wenne	maa	Reisri		
			alla	sai	.	.	.	.	19 aast.
—	—		Liwlandi	maa	rahwas	priis			
			saiwa	.	.	.	.	.	14 —
—	—	—	meie	armolik	Keiser	Nikolai			
			Pawlowitsch	om	nakkanu	wallitsema			8 —
—	—	—	temma	sai	kronitu	.	.	.	7 —

Talwiste pühha ja paasto pühhapäiwä wahhel
om 7 nädalli.

Tähtide selletamine.

● noor ku.

☀ täis ku.

D eddimanne werend.

C perramenne werend.

Ne katstoistkümmend taiwa tähhe.

 oinas.
 härg.
 katsili.
 wäht.
 löum.
 neitsit.

 kaal.
 forpion.
 küt.
 teinbof.
 weemees.
 kalla.

Januari ehk wassse ajastaja ku.

Jesuse ümbreleikamisest. Luk. 5, 21.

1	Pühhap.	⚖	Wassse ajast. P. | C. k. o, 23 M. h.	
	Suur Wõrsti Prowwa Helena Pawlowna sünd. p.			
2	Cespäim	☁	Abel	
3	Lõisip.	☁	Set	Ilm
4	Kolmap.	⚔	Metusala	om kaunis
5	Neljap.	⚔	Simeon	
6	Kede	⚔	3 Kunninga P.	külm.
7	Poolp.	⚔	Melkior	






Jesus 12 ajastaja wanna. Luk. 2, 41.

8	Pühhap.	⚔	1 P. p. 3 K. P. ●	k. 11, 52 M. ö.
9	Cespäim	⚔	Kasper	päiwa warjota-
10	Lõisip.	⚔	Pawli P.	minne k. 8 ödd.
11	Kolmap.	⚔	Higinus	Pilwe ilm.
12	Neljap.	⚔	Rein	Kanap
13	Kede	⚔	Hilarius	mitmel wisil.
14	Poolp.	⚔	Robert	lummi.









Saja Kana linan. Jaan. 2, 1.

15	Pühhap.	⚔	2 P. p. 3 K. P.	Wäega külm
16	Cespäim	⚔	Erdmann	ja




Set kuul om 31 päiwa.

17	Tõisip.	 Tönnise P.	D	f. 2, 24 M. h.
18	Kolmap.	 Ewraim		felge päiw.
19	Neljap.	 Sara		Raunis
20	Kede	 Wab. Sebast.		külm.
21	Poolp.	 Neta		

Piddali többine nink pämihe sullane. Matt. 8, 1.





22	Pühhap.	 3 P. p. 3 R. P.		Ilm
23	Cespäiw	 Emerentsia		f. 8, 33 M. ö.
24	Tõisip.	 Timoteus		känap
25	Kolmap.	 Pawli ümbref.		mittokord
26	Neljap.	 Hans		mõnnikord
27	Kede	 Kisostomus		om ka
28	Poolp.	 Karel		lumme tuiff.

Tõteggija winämaen. Matt. 20, 1.








29	Pühhap.	 9 P. e. lihharwötte		Weidikesse külm
30	Cespäiw	 Ludowika	C	f. 3, 16 M. ö.
31	Tõisip.	 Virgilius		Jälle

1.	Jan.	tousep päiw	f. 8, 33 M.	lät lojale	f. 3, 27 M.
10.	—	—	f. 8, 16 M.	—	f. 3, 44 M.
20.	—	—	f. 7, 55 M.	—	f. 4, 5 M.






Webruari ehk Kuuula ku.

1	Kolmap.	 Pirrit	Pilwe allune
2	Neljap.	 Kuuula P. Maria Puhh. P.	
3	Kede	 Plasius	taiwas
4	Poolp.	 Weronika	

Mitmesuggutse põllo. Lut. 8, 4.

5	Pühhap.	 8 P. e. lihjawõtte	fange
6	Cespäiw	 Lora	talwine
7	Tõisip.	 Rikard	● k. 7, 21 M. ö.
8	Kolmap.	 Salomon	külm.
9	Neljap.	 Apollonia	Nakkap
10	Kede	 Pauline	weidikesse
Kede ja Poolpäiw enne lihha heiten.			
11	Poolp.	 Konstanzia	




Jesus tulutap omma kannatust. Lut. 18, 31.

12	Pühhap.	 Paasto P.	perra
13	Cespäiw	 Poi	andma,
14	Tõisip.	 Paasto P.	paljo
15	Kolmap.	 Tuhha P.!	W k. 3, 13 M. ö.
16	Neljap.	 Juliana	

Sel kuul om 28 päiwa.





17	Rede	 Euvrosina	lummi
18	Poolp.	 Konfordia	ja
Jesust tiusatas. Matt. 4, 1.			
19	Pühhap.	 1 P. Paastun	selge ilm.
20	Cespäiw	 Eukarius	Ränge külmi
21	Õõisp.	 Nora	nink
22	Kolmap.	 Põrip. Petri säedm.	 k. 6, 49 M. h.
23	Neljap.	 Jobst	ikkes
24	Rede	 Maddise P.	selge
25	Poolp.	 Wiktor	päiwa.

Kananea naine. Matt. 15, 21.








26	Pühhap.	 2 P. Paastun	Ikkes selge.
27	Cespäiw	 Klaudius	Ilm lät
28	Õõisp.	 Justus	selgembas

1.	Webr.	tousep päiw	k. 7, 26 M.	lät lojale	k. 4, 33 M.
10.	—	—	k. 7, 4 M.	—	k. 4, 56 M.
20.	—	—	k. 6, 37 M.	—	k. 5, 23 M.








Marzi ehk Paasto=ku.

1	Kolmap.	 Albinus	C f. 7, 44 M. h. Lummi ja tuul.
2	Neljap.	 Luisa	
3	Kede	 Adrian	
4	Poolp.	 Kuntgunda	

Jesus ajap kurratit wälja. Lut. 11, 14.








5	Pühhap.	 3 P. Paastun	Wihma, halwa ilma. Päiwa käändm. kewwai allust. ● f. o, 54 M. ö. illes tuul.
6	Cespäiw	 Kottwrid	
7	Tõisip.	 Verpetua	
8	Kolmap.	 Ciprian	
9	Neljap.	 Prudenzia	
10	Kede	 Mikäus	
11	Poolp.	 Konstantin	

Jesus sõtap 5000 meest. Jaan. 6, 1.







12	Pühhap.	 4 P. Paastun	Kõsse ilm ja kange tuul.
13	Cespäiw	 Ernst	
14	Tõisip.	 Matilde	
15	Kolmap.	 Longinus	D f. o, 37 M. h. Ilm
16	Neljap.	 Rabriel	
17	Kede	 Truta	
18	Poolp.	 Pert	

Sel kuul om 31 päiwa.

Jesust heidetas kiwega. Saan. 8, 46.


















19	Pühhap.	 5. P. Paastun	nakkap jälle
20	Cespäiw	 Rupertus	felletama,
21	Tõisip.	 Penedikt	om weidikesse
22	Kolmap.	 Kawael	☀ k. 4, 30 M. ö.
23	Neljap.	 Teodorik	läämmi.
24	Rede	 Kasimir	
25	Poolp.	 Maria Kulut.	

Jesus sõitap Jerusalemmi linast sisse. Matt. 21, 1.















26	Pühhap.	 Urbe P.	Jllus ilm,
27	Cespäiw	 Kusta	läämme
28	Tõisip.	 Kideon	wihma
29	Kolmap.	 Wilippine	
30	Neljap.	 Guur nelja p.	
31	Rede	 Guur rede	☾ k. 1, 56 M. h.

1.	Marzil	tousep	päiw	k. 6, 18 M.	lät	lojale	k. 5, 45 M.
10.	—	—	—	k. 5, 53 M.	—	—	k. 6, 7 M.
20.	—	—	—	k. 5, 26 M.	—	—	k. 6, 34 M.

Aprili ehk Jüri. ku.







1	Poolp.	 Teodora	|	Ilm kánap
	Jesus tousep kooljist ülles. Mark. 16, 1.			
2	Pühhap.	 1 Krist. üllest. P.	|	jälle.
3	Cespäim	 2 Krist. üllest. P.	|	Raunis lämmai
4	Tõisip.	 Ambrosius	|	ja
5	Kolmap.	 Justinus	|	selge
6	Neljap.	 Sixstus	|	taiwas.
7	Kede	 Aron	|	
8	Poolp.	 Liborius	|	● k. 3, 39 M. h.
	Jesus näutap henda Jüngerile. Jaan. 20, 19.			
9	Pühhap.	 1 P. p. Kr. üll. P.	|	Illus
10	Cespäim	 Esekiel	|	ilm.
11	Tõisip.	 Hermann	|	Pilwe tousewa
12	Kolmap.	 Julius	|	ja
13	Neljap.	 Valerian	|	penikenne
14	Kede	 Tiburzius	|	
15	Poolp.	 Obadja	|	▷ k. 7, 18 M. h.
	Hä karius. Jaan. 10, 12.			
16	Pühhap.	 2 P. p. Kr. üll. P.	|	wihma sattap
17	Cespäim	 Rudolw	|	
	Keisrelikko lora. Suur wõesti, krono perrand. n. Zesarewitsi Aleksander Nikolajewitsi sünd. p.			

Sel kuul om 30 päiwa.








18	Loisip.	 Karisius	
19	Kolmap.	 Zimon	jähhe ja
20	Neljap.	 Sulpizius	
21	Kede	 Simon	
<p>Mete armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Weos dorowna, nink suur wõesti Preili Aleksandra Nikolajewna nimme päiw.</p>			
22	Poolp.	 Rajus	| 14 | f. 2, 30 M. h.
<p>Ürikest atqa. Jaan. 16, 16.</p>			
23	Pühhap.	 3 P. p. Kr. üll. P.	<p>tuul, wihma sattap, perrast felletap ilm jälle.</p>
24	Eespäiw	 Albert	
25	Loisip.	 Mark. (Ev.)	
26	Kolmap.	 Esekias	
27	Neljap.	 Anastasius	
28	Kede	 Plandina	
29	Poolp.	 Vitalis	
<p>Jesus kulutap et temma esä mannu lät. Jaan. 16, 5.</p>			
30	Pühhap.	 4 P. p. Kr. üll. P.	wäega

1.	Aprillil	tousep	päiw	f. 4, 56 M.	lät	lojale	f. 7, 4 M.
10.	—	—	—	f. 4, 33 M.	—	—	f. 7, 27 M.
20.	—	—	—	f. 4, 9 M.	—	—	f. 7, 56 M.






— Mai ehk lehhe. ku.

1	Cespäim		Wilip. n. Jak. P.	näädal.	
2	Loisp.		Sigismund		läämmi
3	Kolmap.		Nisti löidminne		ilm.
4	Neljap.		Wlorentine	12	Weidikesse
5	Kede		Kottard	fülmri.	pilwine.
6	Poolp.		Eirik		



Diige pallemtine. Jaan. 16, 23.

7	Pühhap.		5 P. p. Kr. üll. P.	näädal.	● f. 3, 23 M. ö.
8	Cespäim		Zanislauß		
9	Loisp.		Niggola p.		Jälle
10	Kolmap.		Kordian		jabhe ilma.
11	Neljap.		Krist tainw. min. p.	11	Selge
12	Kede		Nero	fülmri.	nink
13	Poolp.		Sermasius		läämmi.









Jesus tootap Pühha waimo lähhatada. Jaan. 15, 26.

14	Pühhap.		6 P. p. Kr. üll. P.	näädal.	● f. o, 24 M. ö.
15	Cespäim		Sohwe		
16	Loisp.		Peregrinus		Armas
17	Kolmap.		Herbert		läämmi
18	Neljap.		Erik	10	tule hõng.





Sel kuul om 31 päiwa.

19	Kede	 Billip	Külms	Iffes lämmi.
20	Poolp.	 Pil		

Pühhas waimust. Jaan. 14, 23.




21	Pühhap.	 1	Guwiste P.	naddal.	 f. 1, 36 M. ö.
22	Cespäiw	 2	Guwiste P.		
23	Zöisip.		Leontine	g Kälms	Selge nink lämme ilma omma
24	Kolmap.		Pöri p.		
25	Neljap.		Urban		
26	Kede		Eduart		
27	Poolp.		Ludolw		

Jesus künnelep Nikodemussega. Jaan. 3, 1.








28	Pühhap.		Kolmainusse P.	naddal.	iffes f. 2, 8 M. ö.
29	Cespäiw		Mal'similian		
30	Zöisip.		Wigant	—	weel.
31	Kolmap.		Alide		

x.	Mai	tousep	päiw	f. 3, 44	M.	lät	lojale	f. 8, 16	M.
10.	—	—	—	f. 3, 26	M.	—	—	f. 8, 34	M.
20.	—	—	—	f. 3, 18	M.	—	—	f. 8, 50	M.








Juni eht Jani. kuu.

1	Neljap.	 Kotsalk	8 kühvi.	Jlm lát õige lammes.
2	Kede	 Marsellin		
3	Poolp.	 Widrika		

Rikkas mees ja Lazarus. Luk. 16, 19.








4	Pühhap.	 1 P. p. Kolm. P.	nädal.	Pitse
5	Cespäiw	 Ponimazius		
6	Õoisip.	 Artemius	7 kühvi.	● f. 0, 57 M. h. nakkawa kääma, Pikkemb p. Suurwe allust.
7	Kolmap.	 Medardus		
8	Neljap.	 Lukrezia		
9	Kede	 Parnabas		
10	Poolp.	 Blawius		

Suur õddango sõdماغ. Luk. 14, 16.







11	Pühhap.	 2 P. p. Kolm. P.	nädal.	wihma. Jlm
12	Cespäiw	 Plandina		
13	Õoisip.	 Tobias	6 kühvi.	● f. 5, 17 M. õ. nakkap jälle selletama. Näütap ennamb
14	Kolmap.	 Tetlow		
15	Neljap.	 Witus		
16	Kede	 Justina		
17	Poolp.	 Mikander		

Sel kuul om 30 päiva.

Arakaddonu lammae. Lut. 15, 1.


18	Pühhap.	 3 P. p. Kolm. P.	näädal.	wihma.
19	Cespäiw	 Kermasius		Ilm kånap
20	Edisip.	 Wlorian	☼	k. 2, 24 M. h.
21	Kolmap.	 Rahel	—	Ku warjota-
22	Neljap.	 Ugatus	5	minne k. 12 d.
23	Rede	 Uffel	füllwi.	saggede nink
24	Poolp.	 Jani p.		om kaunis

Olge armolikko. Lut. 6, 36.








25	Pühhap.	 4 P. p. Kolm. P.		
<p>Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlowitši sünd. p. nink suur wõrsti Preili Aleksandra Nikolajewna sünd. p.</p>				
26	Cespäiw	 Jeremias	näädal.	lõmmi.
27	Edisip.	 7 Maggajide p.		Pitse ilm.
28	Kolmap.	 Josua	14	(k. 6, 0 M. h.)
29	Neljap.	 Petri n. Pawli p.	füllwi.	Kõis
30	Rede	 Pawli mället.		fattap.

1.	Junil	tousep	päiw	k. 2, 57 M.	lõt	lojale	k. 9, 3 M.
10.	—	—	—	k. 2, 54 M.	—	—	k. 9, 6 M.
20.	—	—	—	k. 2, 59 M.	—	—	k. 9, 1 M.








Juli ehk Haina - ku.

1 Poolp.  Teobald
 Meie armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Beos
 borowna sünd. p.



Petri rohke kalla saak. Lut. 5, 1.

2 Pühhap.	 5 P. p. Kolm. P.	näädal.	Illusa lämme päiwa.
	Maria kaem. p.		
3 Cespäiw	 Kornelius	3 tähtis	● k. 9, 3 M. h. Päiwa warso- taminne k. 6 h. õige lämmi.
4 Eõisip.	 Ulrik		
5 Kolmap.	 Anshelm		
6 Neljap.	 Hektor		
7 Kede	 Temetrius		
8 Poolp.	 Kilian		






Wariseerde õigus. Matt. 5, 20.

9 Pühhap.	 6 P. p. Kolm. P.	näädal.	Wihmane ilm,
10 Cespäiw	 7 Welliste p.		
11 Eõisip.	 Leonora	2 tähtis	Mk. 11, 27 M. õ. Pennek. allust. ja Pitse
12 Kolmap.	 Hindrik		
13 Neljap.	 Marrete p.		
14 Kede	 Ponawentura		
15 Poolp.	 Apostlide lahk.		

Jesus sõtaw 4000 meest. Mark, 8, 1.






16 Pühhap.	 7 P. p. Kolm. P.
17 Cespäiw	 Aleksius

Sel kuul om 31 päiwa.



18	Eõisip.	 Rosina	nääbal. | I filmi.	☀ f. 4, 56 M. ö. Illusa
19	Kolmap.	 Ruwina		
20	Neljap.	 Elias		
21	Kede	 Zaniel		
22	Poolp.	 Maria Magdal.		

Meie armolikko suur wõrsti Preili Maria Nikolajewna n. Maria Michailowna ja suur wõrsti Prowwa Maria Pawlowna nimmi p.



Wõls Proweti. Matt. 7, 15.

23	Pühhap.	 8 P. p. Kolm. P.	nääbal.	ilma jäwa weel, ☾ f. 7, 49 M. ö.
24	Eespäiw	 Kristian		
25	Eõisip.	 Zakkobi p.		
26	Kolmap.	 Anna		
27	Neljap.	 Marta		

Mõre suur wõrsti Nikolai Nikolajewitsi sünd. nink nimme p.




















28	Kede	 Pantalon	üllli wäega
29	Poolp.	 Peatriks	

Üllekohto mäjäpiddaja. Luk. 16, 1.

30	Pühhap.	 9 P. p. Kolm. P.	läämmi.
31	Eespäiw	 Kermanus	

1.	Julil	tousep	päiw	f. 3, 12	M.	lät	sojale	f. 8, 48	M.
10.	—	—	—	f. 3, 27	M.	—	—	f. 8, 33	M.
20.	—	—	—	f. 3, 41	M.	—	—	f. 8, 13	M.

Augusti ehk Poimo - ku.

1	Tõisp.	 Petri kinnik. p.	Illes om ● k. 4, 26 M. ö. weel hã ilm.
2	Kolmap.	 Hannibal	
3	Neljap.	 August	
4	Kede	 Tominihus	
5	Poolp.	 Oswalt	
Jerusalemmi lina ärrahäetominne.			Lut. 19, 41.
6	Pühhap.	 10 P. p. Kolm. p. Krist. sellet. p.	Selge nink illusa
7	Cespäiw	 Donatus	D k. 4, 18 M. h. ilma. Penne ku löppet.
8	Tõisp.	 Kotli	
9	Kolmap.	 Romanus	
10	Neljap.	 Lauritse p.	
11	Kede	 Olga	
12	Poolp.	 Klara	
Wariseer nink müütnik.			Lut. 18, 9.
13	Pühhap.	 11 P. p. Kolm. P.	Ilm om pilwine ent lát ● k. 4, 43 M. h. jälle illusas. Ilm kãnap
14	Cespäiw	 Eusebius	
15	Tõisp.	 Maria taw. p.	
16	Kolmap.	 Isak	
17	Neljap.	 Henning	
18	Kede	 Lena	
19	Poolp.	 Sebalduš	

Sel kuul om 31 päima.

Keleto nink förweto innimenne. Mark. 7, 31.

20	Pühhap.	☩ 12 P. p. Kolm. P.	henda,
21	Cespäiw	☩ Rut	mönniford
22	Töisip.	☩ Willibert	
Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos witsi kronimisse p.			
23	Kolmap.	☩ Zakkarias	om
24	Neljap.	☩ Petri p.	ka pilwine
25	Kede	☩ Ludwif	
26	Poosp.	☩ Natalia	(f. 7, 40 M. h.)

Preestri nink Lewiti. Luk. 10, 23.



27	Pühhap.	☩ 13 P. p. Kolm. P.	nink
28	Cespäiw	☩ Augusta	wihma sabbap
29	Töisip.	☩ Jan.pä mah.löm.	weidikesse.
30	Kolmap.	☩ Aleksander	

Keisrelikko Kõrgusse Suurwõrsti, Ironiperrandaja
Zesarewitsi Aleksander Nikolajewitsi nimme
p. nink Suurwõrsti Preili Olga Nikolajewna
sünd. p.








31 Neljap. ☩ Rebekka

1.	Aug. tous.p	päiw	f. 4, 14 M.	lät lojale	f. 7, 46 M.
10.	—	—	f. 4, 37 M.	—	f. 7, 23 M.
20.	—	—	f. 5, 1 M.	—	f. 6, 59 M.








September ehk Mikli. ku.

1	Rede		Egidius	Penikesse
2	Poolp.		Elisa	● f. o, o M. h.

Räume piddali többitse. Luk. 17, 11.









3	Pühhap.		14 P. p. Kolm. P.	wihma.
4	Cespäiw		Etelwina	Ei olle ennamb
5	Tõisp.		Elisabet	ni lämmi
6	Kolmap.		Mangus	nink
7	Neljap.		Regina	tuul nakkap
8	Rede		Maria sünd. p.	● f. 8, 56 M. ö.
9	Poolp.		Pruno	tousma

Mamma orjus. Matt. 6, 24.








10	Pühhap.		15 P. p. Kolm. P.	Piiwa. kaändm.
11	Cespäiw		Kerart	Sügg. allust.
12	Tõisp.		Sirius	
13	Kolmap.		Amatus	Jahhe ilm,
14	Neljap.		Risti üllendam.	
15	Rede		Nikodemus	wihma ja tuul
16	Poolp.		Jakobina	

Sel kuul om 30 päiwa.

Maina läst naise poig. Lut. 7, 21.

17	Pühhap.		16 P. p. Kolm. P.		1, 3 M. 6.
18	Eespäiw		Titus		
19	Tõisip.		Berner		Mitme suggutse
20	Kolmap.		Pöri p.		ilma.
21	Neljap.		Matt. Ew.		Päiwa ajal
22	Kede		Morits		om lämmi
23	Poolp.		Kleowas		ent








Bee többine. Lut. 14, 1.

24	Pühhap.		17 P. p. Kolm. p.	Cf.	5, 45 M. 6.
25	Eespäiw		Hoseas		
26	Tõisip.		Jani oppet. p.		õddako omma
27	Kolmap.		Adolw		jahheda.
28	Neljap.		Benzeslaus		Kulm tule
29	Kede		Mihkli p.		hõng,
30	Poolp.		Hieronimus		pilwine








1.	Sept.	tousep	päiw	1, 31 M.	lät	tojale	1, 29 M.
10.	—	—	—	1, 54 M.	—	—	1, 6 M.
20.	—	—	—	1, 18 M.	—	—	1, 42 M.

Oktober ehk Wina. ku.




Suremb kásk. Matt. 22, 34.

1	Pühhap.		18 P. p. Kolm. P.	● f. 8, 40 M. h.
2	Cespáiw		Bollrad	Undse,
3	Tõisp.		Jairus	rõsse,
4	Kolmap.		Pranziskus	ja halwa ilma.
5	Neljap.		Amalia	Jahhe nink
6	Kede		Wides	
7	Poolp.		Karitas	





Luwallune. Matt. 9, 11.

8	Pühhap.		19 P. p. Kolm. P.	● f. 1, 36 M. õ.
9	Cespáiw		Purkard	halwa ilma.
10	Tõisp.		Keronis	Wihma ja
11	Kolmap.		Anshelm	pilwe allune.
12	Neljap.		Walwrid	
13	Kede		Angelus	
14	Poolp.		Wilhelmine	








Saja reiva. Matt. 9, 11.

15	Pühhap.		20 P. p. Kolm. P.	Kaunis
16	Cespáiw		Kallus	● f. 5, 19 M. õ.
17	Tõisp.		Hedwig	




Sel kuul om 31 päiwa.

18	Kolmap.	 Luk. Ew.	külm ja
19	Neljap.	 Iuzius	pilwe allune ilm.
20	Kede	 Wendelin	Undse
21	Poolp.	 Ursula	

Kuninga mihe többine poig. Jaan. 4, 47.





22	Pühhap.	 21 P. p. Kolm. P.	
Maria Palge mes Kasani linan immet om tennu.			
23	Cespäiw	 Sewerin	
24	Tõisip.	 Hortensia	☾ f. 2, 22 M. h.
25	Kolmap.	 Kapitolin	lummi ninē
26	Neljap.	 Amandus	
27	Kede	 Krispin	weidikesse külm.
28	Poolp.	 Sim. Jud.	

Kawwal sullane. Matt. 18, 25.








29	Pühhap.	 22 P. p. Kolm. P.	Pilwe
30	Cespäiw	 Absalom	● f. 7, 25 M. ö.
31	Tõisip.	 Wolfgang	käüwa.

1.	Okt.	tousep päiw	f. 6, 46 M.	lät lojale	f. 5, 14 M.
10.	—	—	f. 7, 9 M.	—	f. 4, 51 M.
20.	—	—	f. 7, 34 M.	—	f. 4, 26 M.








November ehk Talwe. ku.

1	Kolmap.	 Pühhide p.	Jlm om pilwine, kange tuul,
2	Neljap.	 Hengide p.	
3	Kede	 Eilemann	
4	Poolp.	 Otto	

Kohtorahha. Matt. 22, 15.

5	Pühhap.	 23 P. p. Kolm. P.	lummi sattap
6	Cespäiw	 Leonhart	
7	Tõisip.	 Engelbert	Dk. 9, 36 M. h.
8	Kolmap.	 Aleksandra	
9	Neljap.	 Teodor	tuisoga.
10	Kede	 Martin Lutter	Paljo lummi.
11	Poolp.	 Martin Piiskop	

Jairusse tüttar. Matt. 9, 18.

12	Pühhap.	 24 P. p. Kolm. P.	Selge ninē weidikesse kül̄m.
13	Cespäiw	 Eugenius	
14	Tõisip.	 Widrif	☉ k. 8, 54 M. h.
15	Kolmap.	 Leopold	
16	Neljap.	 Alweus	Ennamb
17	Kede	 Ottomar	
18	Poolp.	 Aleksander	

Sel kuul om 30 päiwa.

Hirmus ärrahäetamise luggu. Matt. 24, 15.



19	Pühhap.	✠ 25 P. p. Kolm. P.	Külm
20	Tespäiw	✠ Amos	
Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos witsi Troni päle samisse p.			
21	Tõisip.	✠ Maria ohwr. p.	
22	Kolmap.	✠ Alwons	☉ f. 10, 8 M. h.
23	Neljap.	✠ Klemens	ja
24	Kede	⚖️ Klaudius	
25	Poolp.	⚖️ Kattrina	lummi nakkap

Wimne kohtopäiw. Matt. 25, 31.





26	Pühhap.	☉ 26 P. p. Kolm. P.	faddama.
27	Tespäiw	☉ Pusso	Undsine ilm.
28	Tõisip.	✠ Künter	
29	Kolmap.	✠ Eberhard	● f. 5, 52 M. h.
30	Neljap.	✠ Andresse p.	

7.	Now.	tousep päiw	f. 8, 2 M.	lät lojale	f. 3, 58 M.
10.	—	—	f. 8, 20 M.	—	f. 3, 40 M.
20.	—	—	f. 8, 38 M.	—	f. 3, 22 M.




Tezember ehk Joulo . ku.

1	Rede	 Palwe rede	Selge ilma nink,
2	Poolp.	 Kandidus	









Jesús sõitap Jerusalemmi linast sisse. Matt. 21, 1.

3	Pühhap.	 1 Krist. tullem. P.	õige külm
4	Cespäiw	 Barbara	
5	Tõisip.	 Sabina	D f. 7, 14 M. h.
6	Kolmap.	 Niggola p.	

Mele armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos
witsi nimme p.








7	Neljap.	 Antonia	
8	Rede	 Maria sam. p.	fange külm.
9	Poolp.	 Juhkum	

Tähhe enne wimses päiwa. Luk. 21, 25.


10	Pühhap.	 2 Krist. tullem. p.	Jühhemb päiw.
11	Cespäiw	 Boldemar	Talwe allust.
12	Tõisip.	 Ottilia	Jlm lát weel külmembas.
13	Kolmap.	 Luzia	
14	Neljap.	 Nikasius	 f. 11, 19 M. õ.
15	Rede	 Johanna	ku warjotamin-
16	Poolp.	 Albina	ne f. 9 õ.

Sel kuul om 31 päwa.


Jaan lähhatap Jesu mannu. Matt. 11, 2.

17	Pühhap.	 3 Krist. tullem. P.	Külm nakkap perra andma, Cf. 8, 13 M. h. lummi saddap.
18	Cespäiw	 Kristow	
19	Lõisip.	 Lott	
20	Kolmap.	 Pöri p.	
21	Neljap.	 Torma p.	
22	Kede	 Peata	
23	Poolp.	 Wiktorja	

Jani tunnistus Jesussest. Jaan. 11, 2.

24	Pühhap.	 4 Krist. tullem. P.	Weel ennamb tullep mahha.	
25	Cespäiw	 1 Salwiste p.		
Mället. et wenne riik 1812 wainlaste käest sai pästetu.				
26	Lõisip.	 2 Salwiste p.		
27	Kolmap.	 Jani oppet. p.		
28	Neljap.	 Ilm süta laste p.		
29	Kede	 Noa		
30	Poolp.	 Dawid		

Simeon ning Hanna. Luk. 2, 23.

31	Pühhap.	 Püh.per. Salw. P.	Silwester
1.	Tez.	tousep päiw	f. 8, 50 M. lát lojale f. 3, 10 M.
10.	—	—	f. 8, 52 M. — — f. 3, 8 M.
20.	—	—	f. 8, 48 M. — — f. 3, 12 M.

Ajastaja mudutamisse.

1) Kewwai allustap sel 8. Marzi; ku päiwal kel 9,
50 Min. ödd.

2) Suwwi allustap sel 9. Juni; ku päiwal kel 7,
4 Min. ödd.

3) Süggise allustap sel 11. Septembri; ku päiwal
kel 8, 59 Min. homm.

4) Talw allustap 10. Tezembri; ku päiwal kel 2,
20 Min. homm.

Päiwa nink ku warjotamisse.

Sel 1833 ajastajal omma nelli ärrawarjotamisse.
Üts päiwa ärrawarjotaminne om sel 8. Januaril kel
8, ödd. nink ei olle meie man mitte nätta.

Üts ku warjotaminne om 20. Junil kel 12 ödd.

Edine päiwa warjotaminne om 5. Julil kel 6 homm.

Edine ku warjotaminne om 14. Tezembril kel 9 ödd.

Päiwa kummin kōhhus kunnage kōkko ei tulle
nink suren ja weikesen kolin oppust ei anta.

Januar.

1. Wastse ajastaja Pühha; suur wõrsti Prowwa Heles
na Pawlowna sündimise päiw.
6. Kolme kunninga Pühha.

Februar.

2. Maria puhhastamine.
10. 11. Rede nink Poolpäiw enne lihhahaiten.

Marzi.

25. Maria kulutamine.
30. 31. Neljapäiw, Rede ja poolpäiw enne Kristusse
ülestõõsemist.

April.

1. Poolpäiw enne Kristusse ülestõõsemist.
- 2—8. Kristusse ülestõõsemise terwe nädal.
17. Keisrelikko kõrgusse suur wõrsti, troni perrandaja
nink Zesarewitši, Aleksander Nikolajewitši
sündimise päiw.
21. Meie armolikko Keisri Prowwa Aleksandra
Weodorowna nimme päiw; keisrelikko kõrgusse
suur wõrsti Preili Aleksandra Nikolajewna;
nink Aleksandra Michailowna nimme päiw.

Mai.

9. Niggola päiw.
11. Kristusse taiwaminnemisse Pühha.
21. 22. Suuwiste pühha.

Juni.

25. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawloz witsi sündimisse päiw; Keisrelikko suur wörsti Preili Aleksandra Nikolajewna sündimisse päiw.
29. Petri nink Pawli päiw.

Juli.

1. Meie armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Beodorowna sündimisse päiw.

Augusti.

6. Kristusse selletamisse pühha.
15. Maria taiwaminnemisse p.
22. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawloz witsi nink temma Prowwa Aleksandra Beodorowna Kronimisse Pühha.
29. Jant pä mahhalõmisse päiw.
30. Keisrelikko tõrgusse, Troni perrandaja, Zesarewitsi nink suur wörsti Aleksandri Nikolajewitsi nimme päiw; suur wörsti Preili Olga Nikolajewna sündimisse Pühha.

September.

8. Maria sündiminne.
14. Nisti üllendaminne.
26. Jani oppetaja.

Oktober.

1. Maria kaitseminne ning eenpalleminne.
22. Maria palge mes Kasani linan om immet tennu.

November.

20. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlowitši Troni päle samisse pühha.
21. Maria ohwitseminne.

Dezember.

6. Niggola päiw, meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlowitši nimme päiw.
 25. Mälletusse pühha et wenne usk ning wenne wiik Pranzusse ning 20 mu maie rahwa päletükkimisest wennemal sai ärrapästetu.
 - 25—27. Kristusse sündimisse Pühha.
Päle se weel kool ei peta Talwiste pühhas 25. Dezembri st Jani ammak 1. Januari. Nisammote ei olle fik penne; ku aig mitte kool ei kohtopäiwa.
-

Meie armolikko Keisri Herra maja.

Nikolai I. Keiser nink tige wanneriki esiwallitseja, sündinu 1796 sel 25. Juni:ku päiwal.

Temma Prowwa om:

Aleksandra Weodorowna, Preussi Kuninga Tüt:tar, sündinu 1798, 1. Juli:ku päiwal.

Aleksander Nikolajewits, Troni perwandaja, Zesarewits nink suurwörst, sündinu 1818, sel 17. Aprili:ku päiwal.

Konstantin Nikolajewits, Suurwörst, sündinu 1827, sel 9. Septembris:ku päiwal.

Nikolai Nikolajewits, Suurwörst, sündinu 1731 sel 27. Julil.

Michael Pawlowits, sündinu 1798 sel 28. Januaril. Temma Prowwa om:

Helena Pawlowna, Würtembergi kuninglikko sugugust, sündinu 1806 sel 28. Tezewbril.

Maria Nikolajewna, Suurwörsti Preili, sündinu 1819 sel 6. Augustil.

Olga Nikolajewna, Suurwörsti Preili, sündinu 1822 sel 30. Augustil.

- Aleksandra Nikolajewna, Suurwõrsti Preili,
sündinu 1825 sel 12. Junil.
- Maria Mihhailowna, Suurwõrsti Preili, sündi-
nu 1825 sel 25. Webruaril.
- Elisabet Mihhailowna, Suurwõrsti Preili, süns-
dinu 1826 sel 14. Mail.
- Katarina Mihhailowna, Suurwõrsti Preili, süns-
dinu 1827 sel 16. Augustil.
- Aleksandra Mihhailowna, Suurwõrsti Preili,
sündinu 1831 sel 16. Januaril.
- Suurwõrsti Prowwa, Maria Pawlowna, sündinu
1786 sel 4. Webruaril. Temma abikaas om:
Kuninglik Korgus, Saksen Weimari Suurwõrst,
Karl Wõdrik.
- Suurwõrsti Prowwa, Anna Pawlowna, sündinu
1795 sel 7. Januaril. Temma abikaas om:
Hollandi kuningriiki Kronperrandaja Willem.
-

Liivlandi Kubernamenti jama, ning kui
kawwen tõine tõisest ärra om.

1. Peterburgi sure tee päääl.

Riga linast Neuermüli jamahe	om	11	Wersta.
Neuermülist Hilkensweri ehk parwe jama	—	14 ^{$\frac{3}{4}$}	—
Parwe jamast Engelhardi jama	—	19 ^{$\frac{1}{4}$}	—
Engelhardist Naupa jama	—	20 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Naupast Lenzimoisa jama	—	22 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Lenzimoisast Wolmeri jama	—	20	—
Wolmerast Takli ehk Eggli jama	—	21 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Eggli jamast Kulpi jama	—	18 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Kulpi jamast Patri jama	—	22 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Patrist Kuikatse jama	—	24 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Kuikatsest Udberna jama	—	24 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Udbernast Tarto lina	—	26	—
Tarto linast Jaggawerre jama	—	23	—
Jaggawerrest Torma jama	—	23 ^{$\frac{1}{2}$}	—
Tormast Nenna jama	—	25	—

Säääl tulles Tallina; ma piir wasta.

2. Moskwa sure tee päääl.

Riga linast Kirholmni jama	om	14	Wersta.
Kirholmist Ogrimoiisa jama	—	21	—

Ogrimoiſaſt Jympromoiſa jama . . .	om 23	Verſta.
Jympromoiſaſt Rõmerimoſiſa jama . . .	— 16	—
Rõmerimoſiſaſt Kõkkenhuſi jama . . .	— 21	—

Såål tullep wenne; ma piir waſta.

3. Perno ſure tee pääł.

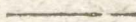
Riga linast lát te eddimålt ammaſ Wolmeri jamani.		
Wolmeraſt Ranzo jama	om 23	$\frac{1}{2}$ Verſta.
Ranzojaſtaſt Ruhja jama	— 22	$\frac{1}{4}$ —
Ruhja jaſtaſt Moſekõlla jama	— 21	$\frac{3}{4}$ —
Moſekõllaſtaſt Killingi jama	— 23	$\frac{3}{4}$ —
Killingiſt Surri jama	— 19	$\frac{1}{2}$ —
Surri jaſtaſt Perno lina	— 17	—
Perno linast Alliko jama	— 25	—

Såål alluſtaſ Tallini; ma piir.

4. Pihkwa ſure tee pääł.

Ria linast lát te ammaſ Kulpi jamani.		
Kulpiſt Lipſi jama	om 20	Verſta.
Lipſiſt Meniſte jam	— 20	—
Menniſtiſt Senne jama	— 20	—
Senniſt Berro lina	— 29	—
Berruſt Waſſelina jama	— 27	—

Såål alluſtaſ Wenne; ma piir.



Lado piddamisse päwa.

Allo moisan, sel 15. Augustil.

Anzo moisan, Urwaste kihhelt., sel 14. ja 15. Mih:
kli:ku päwal.

Korte moisan, liggi Walka lina, sel 15. September.

Kosse moisan, Raugo kihhelt. 24. Sept.

Lustiwerre moisan, Pölsama kihheltunnan, sel 15.
Oktoobr.

Menniste moisan, Hargla kihhelt., sel 10. Sept.

Moisekatsen, Pölwe kihhelt., sel 10. Augustil.

Mustwette källan, sel 10. Nowembril.

Oldri moisan, sel 10. Sept.

Ovriko moisan, Rambia kihheltunnan, sel 15. Wi:
na:kuul.

Palloperran ehk nüüd Kirrumpä kortsi man.
Ottopä kihheltunnan, sel 17. Sept.

Pölsamaal, sel 17. Sept.

Pölwa kirriko man, sel 8. Sept.

Reppina moisan, sel 4. Sept.

Senne moisan, Raugo kihheltunnan, sel 20. Sept.

Tarto linan: 1) suur saksä laad, sel 6. Januaril,

kolm nädalid. 2) Petri päiwal, kaks päiwa.
3) sel 8. Sept., kaks päiwa. 4) Mihkli päiwal,
kaks päiwa.

Tarwasto moisan, Petri päiwal.

Walga linan: 1) Jani päiwal. 2) sel 10. August.
3) sel 27. Tezembril ammak 5. Januaril, suur
saksa laad.

Wastselinan, Mihkli päiwal.

Werro linan: 1) sel 22. Webr. suur saksa laad, 8
päiwa. 2) Jani päiwal. 3) sel 24. Sept. 4)
Marti päiwal.

Willandi linan: 1) Künla päiwal suur saksa laad,
8 päiwa. 2) Jani päiwal, 2 päiwa. 3) sel 24.
Sept., 2 päiwa.

P ä i w, k u j a t ä h h e.

Uts essa olli omma weikesse poja Kaarliga ütte kulla liggi lina lännu. Se olli jo ilda süggise nink päiw olli jo lojale lännu kui nemma naksiwa linahē taggasi minnema.

Ent se illus süggisinne öddang teggi neid ni röömsas et ei woi ärraüttelda. Täüs ku olli taiwa kullen ni selge ja taiwa tähhe paistiwa ni armsaste; tule hōng olli ni jahhe nink māngsi lehtidega.

Ent Kaarl olli esfiärralikult rōmus se ülle et ku ni armsaste paist nink üttel essale:

Essa, se om kül hä et se armas ku-ni illusaste paistap.

Essa. Melles sa sedda mötlet.

Kaarl. Kui ku es paistas sis olles jo kohhalt pimme nink meie woise pea ärraessida.

Essa. Se om tõssi, armas Kaarli, ja temma pehme paistminne om ka silmile hä.

Kaarli. Ent kustast se tullep et ku nida paistap?

Essa. Et päiw temma wasta paistap.

Kaarli. Ent päiw ei olle jo nüüd nätta.

Essa. Päiw paistap ikkes, ent meie ei näe tedda mitte ikkes. Käna henda ommeti ümbre — noh, kas sa nüüd näet weel kuud?

Kaarli. Ei näe, essa, minna näe nüüd õkwa ütte pu päle.

Essa. Rae ommete temma ladwa päle, melles se ni wallus om?

Kaarli. Ku paistap temma päle.

Essa. Nida om se ka päiwa ja kuga. Nida kui sinna henda parhella ümbre kånit, nida kånap henda ka meie ma-ilm ilmoatsata ümbre. Kui nüüd se kottus, kun meie ellame, henda päiwast ärrakånap, sis meie ei näe tedda mitte ennamb, et temma kül ikkes weel saäl om. Käna

henda nüüd kohhalt ümbre ni kawwa kui sa jälle kuud näet.

Kaarl. Noh; nüüd ma näe jälle kuud.

Essa. Hommen warra kui ma-ilm henda kohhalt om ümbre kaändnu sis meie näeme päiwa ka jälle.

Kaarl. Ent mes om sis se ku?

Essa. Lemma om üts kehha kumb meie ma-ilmale kaunis sarnane om, ent paljo wähhemb.

Kaarl. Ent kustast sa sedda tijat?

Essa. Minna olle sedda essi nännu.

Kaarli. Kas sa sis ollet sääl olnu?

Essa. Ei olle; ent säratse sure klasi läbbi, mes kawwelisse asju lähembas näutap, woip ka kaia et ku pääl mäe ja orro omma.

Kaarl. Sedda tahhas minna kül ka nätta sada.

Essa. Sedda woit sa pea nätta sada; ent ni kawwa peat sa sedda minno sõnna pääl uskma.

Kaarl. Ent kas päiw paistap ka fige täh-
hede päle, kunna nemma ni haljendawa?

Essa. Monne päle kül; ent kif ne tõise
omma essi päiwa, mes, nida om arwada, säratse-
samma kehhi, kui meie ma-ilm om, pesitawa
ninf neide päle paistwa.

Kaarl. Sääal omma sis kül ka innimesse,
ellaja ninf lome, nida kui meie ma- ilma pääal.

Essa. Se om kül arwada et sääal ka el-
latas; ent määratse ne omma, ke sääal ellawa, sed-
da meie ei woi teda.

Kaarl. Ent se päiw mes meie paistap
om ommete paljo suremb kui ne tõise sääal.

Essa. Ei olle mitte; ne päiwa omma
paljo suremba kui meie päiw; nemma näütawa
ennege ni weikeses, sest et nemma paljo kaw-
wemba meist ärra omma.

Kaarl. Meie päiw ei olle sis kül mitte
kawwen meist ärra.

Essa. Ja, poig, temma om jo ni kaw-

wen meist ärra et sinna ei jowwa sedda weel mitte selgede möttelda. Hommen om sinno sündmisse päiw, sis ollet sinna kattesä ajastaiga wannä. Kui minna niüd hommen omma püssi wot-
tas ja lassēs ütte loti päiwa pole nink se loot joses ni ussinaste kui temma püssist wälja tulley, ikkes eddesi — motle ommete kui kawwehe peas temma kül õ ja päiwa joudma.

Kaarli. Oh, õige kawwehe!

Essa. Se ei olle weel middage se wasta mes päiw meie mant ärra om. Ent mes sa möt-
let kui sesamma loot peas terwe näddal jooskma?

Kaarli. Sis olles temma jo ammoke päi-
wast möda.

Essa. Ei armas Kaarli, ja kui temma ka terwe ajastaiga joses sis es olles temma siski weel sugguke mannu.

Kaarli. Wel sugguke mannu? kui kawwa

peas temma sis kül jooskma enne kui temma päwa mannu saas?

Esfa. Ratskümmand wiis ajastalga. Sest mõtle, ku om meist wiiskümmand tuhhat pennefoorma ärra, ent päiw om nelli sadda lord wiiskümmand pennefoorma ärra.

Kaarl. Oh minno Jummal! mårane suur tulli se peas ollema.

Esfa. Sa olles kül jo esfi woinu moista et päiw tulli ei woi olla.

Kaarl. Päiw mitte tulli? Temma om jo üts lõhn et ei woi temma päle kaia.

Esfa. Ja siski ei woi temma mitte tulli olla.

Kaarl. Melles ei woi?

Esfa. Mõttele et kif mõtsa mes eäle ilma paaal omma, ollesse ütten hunnikun, ja panne sedda passama.

Kaarl. Woi, se olles lõhn!

Essa. Ent se lõhn lääs ommete aigo pidi wähhembas, nink wimate —

Kaarl. Jah, wimate se olles suur tuhha hunnik.

Essa. Kui nüüd päiw olles üts tulli, ja kui sedda ka woi kui suur olles sis se peas ka aigo piddi wähhembas minnema nink ammo jo tuhha hunnik ollema; ent temma om jo mitto tuhhat ajastaiga üttewärki olnu nink mitte wähhembas länny.

Kaarl. Sedda ma moista nüüd kül et se päiw ei woi üts tulli olla; ent mes temma sis om?

Essa. Päiw essi om üts pimme kehha ent temma ümbre om üts tos mes paistap. Kui ne päiwa jone nüüd meie ma-ilmä pale paistwa, sis ma-ilmä neide läbbi pesitetas ilma et ne jone essi kuma ollesse.

Kaarl. Ilma et ne jone essi kuma olles-
se? kuis se woip olla?

Essa. Nida kui se woimolil om et kats
pu tükki kumas läwa kui sa neid tõine tõisega
hõrut.

Kaarl. Ent minnga sis ne päwa jone
henda hõrwa?

Essa. Tule küllen mes mele ma-ilma üm-
bre om nink kun nemma läbbi käuwa; essiärra-
likult meie ma-ilma küllen essi.

Kaarl. Voi ni — kas päw kül peas ni
suur ollema kui mele ma-ilm?

Essa. Rik mele ma-ilm ei olle se wasta
mitte ni suur kui se pall, minnga sa mängit, meie
kirriko wasta om.

Kaarl. Essa! — ja ne tõise päwa, üt-
let sinna, omma weel suremba?

Essa. Mitto tuhhad kord suremba.

Kaarl. Oh kui kawwen ne sis kül omma.

Esso. Nemma omma ilmarwamatta kaw-
wen. Neist päiwist lige lähemb om se täht
sääl mes ni selge paistap. Temma nimmi om
Sirius. Se om jo mitto tuhhat kord suremb
kui meie päiw, ent ka mitto tuhhat kord kaw-
wemb meist ärra. Minne nüüd omme möttide-
ga ligist neist päiwist läbbi kumma sa näet sää-
l paistwat, ja kui sa neist ligist ollet läbbi lännu,
sis saat sa tol pool jälle nisammote sure hulka
tähti nätta sama. Ütte pire ehk otsa ei jowwa
innimenne ka omme möttidega mitte ärra möt-
telda. Siski wottap innimenne fik neid asju
ütte mottega kokko nin k pannep neil nimmi:
ilm.

Jesand kuis sinno teo omma ni sure, ja
paljo! Sa ollet neid fik ni torgalikkult säednu
nink ma-ilm om täüs sinno armust.

Esfa üttel weel: Rae, poig, se om se auwo
mes innimesseel een kii mu loodasja ma - ilma
pääs om et temma neid asju temma ümbre woip
kaia, ja omme möttidega se ilmoatsata kottusse
läbbi woip lendada nink sedda lojat löida ke kii
asju om lonu. Innimenne om üllembast nink
ausambast suggust, kui kii muu loodasja mes
meie tunneme. Sedda ausust om temma loja
talle andnu ja temma tahtminne om et innimen-
ne ka se aususse perra peap möttin nink toon
auwo wäärt ollema.

Der Druck ist gestattet.

Dorpat, den 4. Sept. 1832.

Censor v. Engelhardt.

Est. 5 15-6.